

# EDL-42HQ

Bestellnummer • Order Number 0163890



MONACOR

WWW.MONACOR.COM

Deutsch

## ELA-Hi-Fi-Einbaulautsprecher

Diese Anleitung richtet sich an Installateure mit Fachkenntnissen in der Beschallungstechnik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

### 1 Verwendungsmöglichkeiten

Dieser Lautsprecher ist für den Einbau in Decken oder Wände mit einer Stärke von 8–30 mm konzipiert. Er eignet sich für den Einsatz in ELA-Anlagen, die mit 100-V-Technik arbeiten, kann aber auch im 8-Ω-Betrieb an einen niederohmigen Verstärkerausgang angeschlossen werden. Das 2-Wege-Koaxialsystem (Tieftöner mit Waveguide und Kalottenhochtöner) bietet hervorragende Klangeigenschaften.

### 2 Wichtige Hinweise

Der Lautsprecher entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Verwenden Sie den Lautsprecher nur im Innenbereich. Schützen Sie ihn vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40 °C.

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird der Lautsprecher zweckentfremdet, nicht fachgerecht installiert oder überlastet, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Lautsprecher übernommen werden.



Soll der Lautsprecher endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie ihn gemäß den örtlichen Vorschriften.

### 3 Installation

**WARNUNG** Beim Betrieb in einer 100-V-Anlage liegt berührungsgefährliche Spannung bis 100V an der Lautsprecherleitung an. Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen.



- 1) Das Montageloch aussägen (Maße: siehe Abbildung 1).
- 2) Vor dem Anschluss den Verstärker, an den der Lautsprecher angeschlossen werden soll, ausschalten!

### 3) Anschluss:

**8-Ω-Betrieb:** Die Leitung des 100-V-Transformators von den Klemmen INPUT (Pfeil 8 Ω in Abbildung 2) entfernen und über diese Klemmen den Lautsprecher anschließen.

**100-V-Betrieb:** Die Leistung durch Auswahl der Anschlussklemmen festlegen (Pfeil 100V in Abbildung 2).

In einer 100-V-Anlage darf die Summe der Leistungen aller angeschlossenen Lautsprecher die Verstärkerleistung nicht überschreiten. Eine Überlastung kann den Verstärker beschädigen!

Bei mehreren Lautsprechern in einem Raum darauf achten, dass sie alle gleich gepolt werden.

- 4) Das Schutzgitter, das magnetisch an der Lautsprecherfront gehalten wird, abnehmen.
- 5) Den Lautsprecher in die Decke oder Wand einsetzen und durch Anziehen der vier Montageschrauben den Lautsprecher festklemmen.
- 6) Das kleinere oder größere Schutzgitter auf die Lautsprecherfront aufsetzen.

English

## Flush-Mount PA Hi-Fi Speaker

These instructions are intended for installers with specific knowledge of PA technology. Please read the instructions carefully prior to installation and keep them for later reference.

### 1 Applications

This speaker is designed for installation into ceilings or walls with a thickness of 8–30 mm. It is suited for PA systems using 100V technology; however, in the 8 Ω mode, it can also be connected to a low-impedance amplifier output. The 2-way coaxial system (bass speaker with waveguide and dome tweeter) offers excellent sound characteristics.

### 2 Important Notes

The speaker corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

The speaker corresponds to the relevant UK legislation and is therefore marked with UKCA.

- The speaker is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40 °C.
- For cleaning only use a soft, dry cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the speaker and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the speaker is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly installed, or if it is overloaded.



If the speaker is to be put out of operation definitively, dispose of the speaker in accordance with local regulations.

### 3 Installation

**WARNING** During operation in a 100V system, there is a hazard of contact with a dangerous voltage of up to 100V at the speaker cable. Installation must be made by skilled personnel only.



- 1) Saw out the mounting hole (dimensions: see figure 1).

- 2) Prior to connecting the speaker, switch off the amplifier to which the speaker is to be connected!

### 3) Connection:

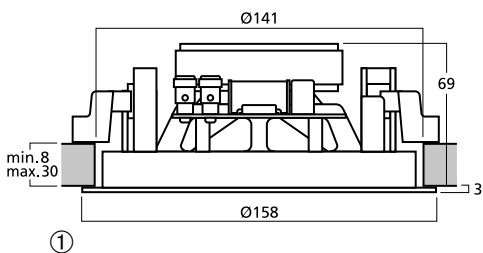
**8 Ω mode:** Disconnect the cable of the 100V transformer from the terminals INPUT (arrow 8 Ω in figure 2) and connect the speaker via these terminals.

**100V mode:** Define the power by selecting the corresponding terminals (arrow 100V in figure 2).

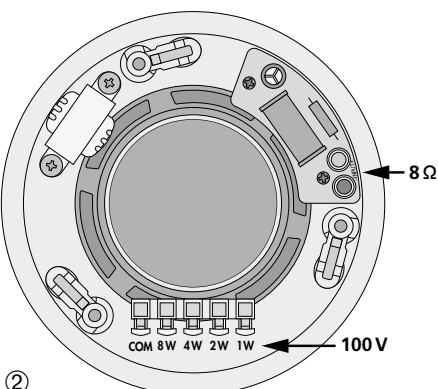
In a 100V system, the total power of all speakers connected must not exceed the amplifier power. Overload may damage the amplifier!

If there are several speakers in a room, make sure that they all have the same polarity.

- 4) Remove the protective grille from the front of the speaker. The grille is magnetically held in place.
- 5) Insert the speaker into the ceiling or wall. Fasten the four mounting screws to secure the speaker.
- 6) Place the small or large grille onto the front of the speaker.



①



②

| Technische Daten                   | Specifications               | EDL-42HQ                                  |
|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------|
| Nennbelastbarkeit im 100-V-Betrieb | Power rating in 100V mode    | 8W / 4W / 2W / 1W                         |
| Nennbelastbarkeit im 8-Ω-Betrieb   | Power rating in 8Ω mode      | 15W                                       |
| Musikbelastbarkeit im 8-Ω-Betrieb  | Music power in 8Ω mode       | 30W                                       |
| Frequenzbereich                    | Frequency range              | 70–20.000 Hz                              |
| Resonanzfrequenz                   | Resonant frequency           | 70 Hz                                     |
| Kennschalldruck (1 W / 1 m)        | Sensitivity (1 W / 1 m)      | 85 dB                                     |
| Max. Nennschalldruck               | Max. SPL                     | 96 dB                                     |
| Größe Tieftöner/Hochtöner          | Size of bass speaker/tweeter | 10 cm (4") / 20 mm (¾")                   |
| Gewicht                            | Weight                       | 930 g                                     |
| Anschluss                          | Connection                   | Klemmanschlüsse • spring-loaded terminals |

Änderungen vorbehalten. • Subject to technical modification.

# EDL-42HQ

Référence numérique • Codice 0163890



MONACOR

WWW.MONACOR.COM

Français

## Haut-parleur Hi-Fi Public Adress encastré

Cette notice s'adresse aux installateurs possédant des connaissances spécifiques en sonorisation. Veuillez lire la présente notice avec attention avant l'installation et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### 1 Possibilités d'utilisation

Ce haut-parleur est conçu pour une installation dans des murs ou plafonds d'une épaisseur de 8 à 30 mm. Il est adapté pour une utilisation dans des installations Public Address fonctionnant en ligne 100V mais il peut également être relié à une sortie amplificateur basse impédance en mode 8Ω. Le système coaxial 2 voies (grave avec guide d'onde et haut-parleur d'aigu à dôme), offre des propriétés excellentes de tonalité.

### 2 Conseils importants

Le haut-parleur répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Le haut-parleur n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La plage de température

ambiante admissible est de 0–40 °C.

- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si le haut-parleur est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement installé ou s'il y a surcharge ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le haut-parleur est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.



CARTONS ET EMBALLAGE  
PAPIER À TRIER

### 3 Installation

#### AVERTISSEMENT



Pendant le fonctionnement dans une installation 100V, une tension dangereuse jusqu'à 100V est présente sur le câble haut-parleur. Seul un personnel qualifié peut effectuer l'installation.

- Découpez le trou de montage (dimensions : voir schéma 1).
- Avant le branchement, éteignez l'amplificateur auquel le haut-parleur doit être relié !
- Branchement :

**Mode 8Ω :** Débranchez le câble du transformateur 100 V des bornes INPUT (flèche 8Ω sur le schéma 2) et reliez le haut-parleur via ces bornes.

**Mode 100V :** Définissez la puissance en sélectionnant les bornes de branchement (flèche 100V sur le schéma 2).

Dans une installation 100V, la somme des puissances de tous les haut-parleurs reliés ne doit pas dépasser la puissance de l'amplificateur. Une surcharge peut endommager l'amplificateur !

Dans le cas de plusieurs haut-parleurs dans une pièce, veillez à ce qu'ils aient tous la même polarité.

- Retirez la grille de protection, maintenue magnétiquement sur l'avant du haut-parleur.
- Insérez le haut-parleur dans le plafond ou le mur et fixez-le en serrant les quatre vis de montage.
- Placez la petite ou la grande grille de protection sur l'avant du haut-parleur.

Italiano

## Diffusore Hi-Fi PA da incasso

Queste istruzioni sono destinate agli installatori con conoscenze specifiche della tecnologia PA. Leggere con cura le istruzioni prima di cimentarvi nel montaggio di questi diffusori.

### 1 Utilizzo

Questo diffusore è indicato per montaggio a soffitto o parete con uno spessore di 8–30 mm. Può essere utilizzato per l'impiego in impianti PA che lavorano con tecnologia professionale 100V, ma può essere collegato anche con un'uscita a bassa impedenza di un amplificatore (modo 8Ω). Il sistema coassiale due vie (woofer con guida d'onda e tweeter a cupola) offre ottime caratteristiche audio.

### 2 Avvertenze importanti

Il diffusore è corrispondente alle vigenti direttive EU ed è marchiato CE.

- Utilizzabile solo all'interno. Proteggerlo dall'acqua gocciolante, dagli spruzzi d'acqua e da alta umidità. Temperatura ambiente ammessa 0–40 °C.
- Per la pulizia utilizzare solo un panno morbido, asciutto; mai acqua e/o agenti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, d'installazione non a regola d'arte o di sovraccarico del diffusore, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il diffusore.



Se il diffusore deve essere messo definitivamente fuori uso, smaltire il diffusore secondo le norme locali.

### 3 Installazione

#### AVVERTIMENTO



Durante il funzionamento in un impianto 100V, nel cavo di collegamento è presente una tensione fino a 100V, pericolosa in caso di contatto. L'installazione deve essere eseguita solo da personale specializzato.

- Segare il foro di montaggio (dimensioni fig. 1).
- Prima di eseguire il collegamento, spegnere l'amplificatore al quale va collegato il diffusore!
- Conessioni:

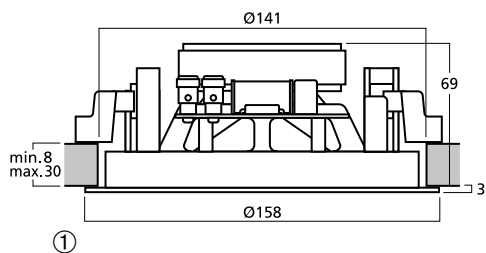
**Modo 8Ω:** Sconnettere le connessioni elettriche ai piedini INPUT del trasformatore di linea (freccia 8Ω nella figura 2) e connettere il diffusore tramite queste connessioni.

**Modo 100V:** Definire la potenza che vi serve tramite le connessioni di servizio (freccia 100V nella figura 2).

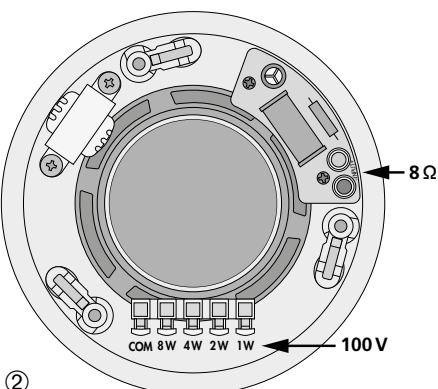
In un impianto 100V, la somma delle potenze di tutti i diffusori collegati non deve superare la potenza dell'amplificatore. Un sovraccarico può danneggiare l'amplificatore!

Se ci sono più diffusori in una stanza in cui viene riprodotto il suono, assicurati che abbiano tutti la stessa polarità.

- Rimovete la griglia protettiva di fronte del diffusore. La suddetta griglia è fissata magneticamente.
- Inserite il diffusore a muro o a soffitto. Bloccate i 4 veloci fissaggi in modo di assicurare il diffusore.
- Ricollocate la griglia piccola o grande sul diffusore.



①



②

| Caractéristiques techniques     | Specifiche tecniche           | EDL-42HQ                                     |
|---------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------|
| Puissance nominale en mode 100V | Potenza nominale in modo 100V | 8W / 4W / 2W / 1W                            |
| Puissance nominale en mode 8Ω   | Potenza nominale in modo 8Ω   | 15W                                          |
| Puissance musique en mode 8Ω    | Potenza musicale a 8Ω         | 30W                                          |
| Bande passante                  | Range di frequenza            | 70–20 000 Hz                                 |
| Fréquence de résonance          | Risonanza                     | 70 Hz                                        |
| Pression sonore (1 W / 1 m)     | SPL (1 W / 1 m)               | 85 dB                                        |
| Pression sonore max.            | Max. SPL                      | 96 dB                                        |
| Dimension HP Grave/HP Aigus     | Dimensione woofer / tweeter   | 10 cm (4") / 20 mm (¾")                      |
| Poids                           | Peso                          | 930 g                                        |
| Connexions                      | Connessioni                   | bornes à pince • terminali fissaggio a molla |

Tout droit de modification réservé. • Con riserva di modifiche tecniche.